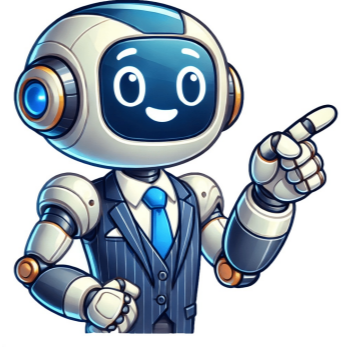


Continue



Hi there! A friend of mine who's from Newcastle (North East England) wrote me that and I don't know how to translate it into Spanish. I give you some background. We arranged to meet in Oxford and she wrote this: "I could meet you around 2pm in Oxford and spend the day and night and travel back up on Sunday. Easy peasy lemon squeezy!" I looked up word by word and according to some web sites: Peasy means lanky, unattractive, out of shape. But is that an insult as well? E.g. I will smack your peasy ass j**k :S Squeezy (or squeeze??): a man who plays lead guitar for a multitude of bands. He also plays ice hockey but sucks at it. This man is also huge and he can consume much beverage and state altering material. Squeeze is also a chick magnet that all the hot chicks flock to. Squeeze is addictive because of his humor and could incinerate your brain with laughter. (what a weird description!). I simply found this in wordreference: a squeeze of lemon = unas gotas de limón, but according to this site 'squeeze' means apretar, estrujar, exprimir... easy-peasy = super fácil, chupado regalado (a piece of cake??) Does it just mean 'pán comido'? Can anybody be so kind and help me please? Thanks in advance! Last edited: Feb 15, 2011 It's just a play on words that rhyme and sound fun! I know, but the context is...?? It's just a way of saying something is very easy. In my childhood we just said 'easy peasy' (peasy has no meaning, it just happens to rhyme), and 'lemon squeezy' has been added for the same reason. ok, that's what I was looking for. So I guess it's like 'pán comido', 'chupado', 'super fácil', etc. Thanks! She's just using a childhood/girlish phrase to say how easy the plan is (and delight at it's simplicity). A more 'male' version might be: "..... back on Sunday: piece of piss!" All BrE, by the way. syd "Lemon Squeezy Easy Peasy" I remember as a jingle on television years and years ago for a type of washing up liquid so maybe the advert has stuck in people's minds and become a saying. Haha!! really? maybe! There's either a sort of washing up liquid in Spain called 'Perlan' and the jingle was '¿Es nuevo? No, lavado con Perlan' and it became a saying as well. So when a Spaniard asks you 'is your jacket/sweater/whatever new?' you've got to answer 'No, it's been washed with Perlan'. Lol I thank everyone for all the answers anyway! 百度知道>提示信息 知道宝贝找不到问题了>_提示信息 知道宝贝找不到问题了>_